

Only 6 Months Old, But It's Done A Lot

CANAL WELFARE GROUP SETS MASS MEETINGS

The Panama Canal Women's Welfare Group is only 6 months old, but in this brief time has helped innumerable groups of people in Panama by providing assistance they needed to help themselves. This assistance has ranged from schoolbooks to roofing material and paint, from hospital equipment to gas stoves.

And that is exactly the aim Mrs. Robert J. Fleming, Jr., wife of the Canal Zone Governor, had in mind when she suggested forming the group. Now the organization is to become larger, to give every woman in the Canal Zone an opportunity to help someone else, if she wants to do so.

At 9 a.m. on Monday, January 21, enlargement of the Panama Canal Women's Welfare Group will be discussed at a meeting for all women in the Canal Zone, and the wives of Panama Canal employees who live in Panama. The meeting will be in the auditorium of the Balboa High School Activities Building and all women interested in the work are invited to attend.

Distance has been no hindrance to the work of the Panama Canal Women's Welfare Group, whose truck has become a familiar sight on main roads and byroads of Panama.

It may be seen in front of hospitals, as at Chitre, Penonome, and Los Santos, where hospital equipment was contributed. Or, closer to the Zone, at Amador Guerrero Hospital in Colon, where paint was contributed for use in the children's ward, painting of which was a project shared with the Doctors' Wives Club of Colon.

Several visits have been made to Matias Hernandez, Panama City's institution for the mentally ill, where contributions by the Panama Canal Women's Welfare Group included 150 pounds of frozen marlin, mattresses, and stainless steel mobile serving carts to facilitate distribution of food to the patients. Mattresses also were given the Nicolas Solano Hospital for Tuberculosis in Chorrera.

Men living in the Old Panama settlement engaged in building a dispensary for the community, were cheered to see the Panama Canal Women's Welfare Group truck arrive with much-needed roofing. The men work on the building in their spare time, and the project also receives assistance from a Spanish women's group which also does welfare work in the area.

The School for Delinquent Boys in Panama City boasts a workshop, but has few materials with which to work. The Panama Canal Women's Welfare Group has delivered two loads of scrap lumber for use of the boys in the shop.

More than 8,000 books have been transferred, through the Panama Canal Women's Welfare Group, from the Canal Zone to the San Francisco de la Caleta Library in Panama City for distribution in Panama. Each book is stamped in Spanish, "Donated by the Ladies of the Panama Canal."

Books and magazines have been delivered to the Juan B. Sosa School, and Panama La Vieja School on the Pacific side, and to the Las Palmas, Piñas, and Episcopal Schools on the Atlantic side.

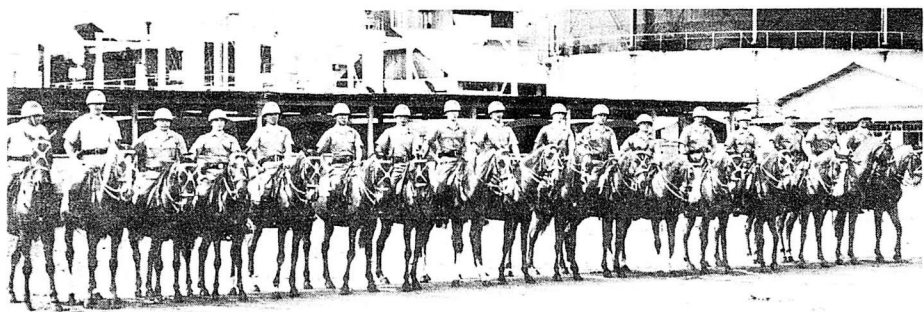
Mateo Iturralde School received a much-needed 50-gallon water heater for sterilizing dishes used by the school children who are served their lunches. A gas stove was presented St. Vincent de Paul Orphanage and School in Colon, and paint was provided the Cativa School, where parents of the pupils did the painting.

Through the courtesy of the Panama Canal Housing Office, a collection point for donations is located in Building 635, Balboa. The Atlantic side collection point is in the old firehouse at Margarita. Almost any surplus item can be utilized.

SPILLWAY

Vol. 1, No. 31

Weekly publication of the Panama Canal Friday, January 18, 1963



National Guard horsemen pose with mounts they'll ride in Balboa Horse Show.

On Horses and Motorcycles

National Guard Riders To Appear In Horse Show

The Third Annual SPCA Horse Show to be held January 27 in the Balboa Stadium will feature a Costume Parade by all entrants, a horsemanship demonstration by the Guardia Nacional Cavalry Squadron, and a motorcycle riding exhibition by the Guardia's skilled escort platoon.

The mounted squadron will take part in the Grand Parade which precedes opening of the show at 1 p.m. and the Costume Parade will follow immediately. Costumes of any type are eligible to win a trophy and to vie for one of six ribbons to be presented riders with the most unusual, original, or picturesque costume.

The horse show is open to all persons

who have registered and paid the necessary fee, regardless of age. All entries were completed early this week.

The show is sponsored by the Canal Zone Society for the Prevention of Cruelty to Animals and funds raised through it are used to pay some of the expense of the Society.

In addition to the special events, the horse show will include jumping, pacing, relay racing, and western events. Riders and horses will be from both the Canal Zone and the Republic of Panama.

Lt. Col. James D. Green is chairman of the show and Col. Thomas Marmon is show manager.

National Security Seminar Registration Now Open

Those U.S. citizens on the Isthmus who want to attend the National Security Seminar being sponsored in Balboa Theater February 11, 12, and 13 by Gov. Robert J. Fleming, Jr., have only until February 1 to complete their registration.

The number of those who can attend will be limited to the theater's capacity—1,300 persons. Of the total seats, 500 are being reserved for Panama Canal employees and their dependents, 500 for military personnel and dependents, and 300 for other U.S. citizens on the Isthmus.

Topics to be discussed by the six-man team from the Industrial College of the Armed Forces in Washington, D.C., will include Geopolitics, Geoeconomics, International Relations, Communism in Action, Exploration of Space, and Military Security.

Each of the sessions will start at 9 a.m. and continue, with brief breaks between topics, until 11 a.m., when there will be a 2-hour break for lunch. The afternoon sessions will start at 1 p.m. and conclude at 3 p.m.

U.S. citizens employed by the Panama Canal who would like to attend should make application for registration through their respective Bureaus. Military personnel should apply through their respective military units. Wives and other adult dependents who are U.S. citizens are urged to attend the sessions.

Maj. Daniel M. Leininger, General Chairman for the Seminar, said those attending the Seminar should plan to be present for all sessions, as the program is designed to present a comprehensive picture of the National Security of the United States and the most value can be derived from it by attending all sessions.

U.S. citizens not associated with the Panama Canal or the U.S. military organizations on the Isthmus can apply for registration to attend the Seminar at the Seminar Registration Desk in the Rotunda of the Administration Building, Balboa Heights, or by calling Balboa 1492 or Panama 2-1660.

Golf Champions Signed For Open Here Next Month

Two of the Caribbean area's most outstanding golf professionals will be among those teeing off for a share in the \$11,000 Panama Open February 7-11 at the Panama Golf Club. They are Jim Ferree, last year's Panama Open champ, and Don Whitt, Caribbean champion. A number of other 1962 champion golfers from the area also are expected to participate.

Ferree, who lives at Crystal River, Fla., also has notified Panama Open officials that he plans to participate in the Pro-Am event on February 6. This popular 18-hole event precedes the championship play and teams prominent professionals with district amateurs. Ferree captured last year's championship with rounds of 67-70-73-61 to finish 11 under par with 277. He ended the season in eighth position for the Caribbean Trophy.

Commenting on his impending return to the Panama Golf Club for this year's Open, Ferree told local officials, "I consider the Caribbean circuit a must. I enjoy playing here. The officials and the galleries have always been most cordial. And I am not the only one who shares that high opinion of this tournament."

Isthmian fans undoubtedly agree with Ferree, as evidenced by their loyal attendance at the Open each year.

Take Me Out To The Ball Game

The Inter-American Professional Baseball Series to be held February 8-13 in Panama's Olympic Stadium will bring ballplayers and visitors to the Isthmus from Puerto Rico, Venezuela, and Nicaragua. Tickets for the 12-game series can be obtained by calling the stadium, Panama 5-0185. Season ticket prices are: \$30 for box seats, \$14 for covered seats, and \$6.50 for grandstand seats. The visitors will be guests of the Panama Canal for a trip through Gaillard Cut on the Las Cruces on February 11.

Two Panama Canal Lovelies Attending Fair At Ocu

Two PanCanalites are going to the Agricultural and Industrial Fair at Ocu this weekend. (There'll actually be more than two going, but these two are Very Important Persons.)

Both of them are attractive young females and undoubtedly will receive many admiring glances from residents of Herrera Province and Panama Canal employees who visit the fair.

One major difference between these two fairgoers and others who will visit there from the Canal Zone is that the two of whom we speak will remain in that area indefinitely. That's understandable, however, as they have relatives in Herrera Province.

The two fairgoers are 7-month-old heifer calves from the Panama Canal's Mindi Farm. Like hundreds of other calves from the farm, these two will be joining the ranks of the Panama cattle industry, as they are to be awarded as prizes at the fair. The "relatives" they may see in their new home are calves from Mindi who have made the move to Herrera Province during recent years.

The two calves were fathered by purebred bulls stocked by Mindi, while their mothers are of the hardy lines developed at Mindi through the years. Dr. Paul H. Dowell, Mindi manager and calf-nursemaid extraordinary, says both of the calves, which were contributed to the Ocu Fair Committee by the Panama Canal, come from parents whose tropical hardihood has been tested and proved.

The Mindi calves are now at Ocu, where the fair starts Saturday and runs through



Monday, with cockfights, bullfights, horse-riding exhibitions, and, of course, all

The fairgrounds at Ocu, which will be hopping with activity this weekend, soon will be sporting 40 new shrubs, trees, and palms from the Summit Gardens, courtesy of the Panama Canal. A. I. Bauman, Superintendent of the Grounds Branch, also has prepared a detailed landscaping plan to guide fair officials in planting the new shrubs and trees.

the agricultural and industrial exhibits, including one from the Panama Canal.

• People In The Spotlight •

A man who has spent 55 of his 58 years on the Isthmus of Panama, having come to the Canal Zone as a 3½-year-old child, had the thrill some 10 days ago of seeing eight Mindi calves leave for a new home in Chiriqui Province.

W. C. (Wally) Bain of the Retail Store Branch spearheaded the effort to raise money with which the calves were purchased and donated to an agricultural school started in Chiriqui by the Benedictine Fathers. Contributions ranged from \$5 to \$50 and were made by more than 40 Panama Canal employees. Mr. Bain bought a ninth calf with his own funds for a young farmer with whom he has been friendly for some years.

Wally has had a camp in the Volcan area for the past 16 years and became interested in the new school during a visit there last summer. His original goal was two calves, but individual contributions provided funds for six calves and the Knights of Columbus contributed funds for two more. They were taken to Chiriqui by Rafael Santamaría of Cerro Punta.



Mr. Bain



Representatives of the Canal Zone were among those participating in the Carnival flag-raising in Panama City early this month. Panama Carnival representatives reciprocated a few days later by attending the flag-raising on the Pacific side in the Canal Zone. Shown at the Panama flag-raising, which signaled the start of preparations for the February 23-26 Carnival, were, from left: Enrique Rogers, President of Panama's Permanent Carnival Junta; Panama City Mayor Mario J. de Obaldía; Rosario de Sedas, 1962 Panama Carnival Queen; Irene Michaelis, 1962 Carnival Queen in the Canal Zone; and Frank Hirt, Chairman of the Canal Zone Carnival Committee.



Mrs. Deakins

Fashioning polleras, montunas, tembleques, and other adornments typical of Panama's national dress no longer is exclusively done by Panamanians. Mrs. Roger L. Deakins, whose husband is chief of the Cocoli diesel generating station, can make all these Isthmian products—and teaches other North American women in the Canal Zone how it's done. She's even had an article, "My Pollera," published in the December 1957 issue of PANAMA THIS MONTH.

Mrs. Deakins studied pollera-making a dozen years ago and proved an apt pupil of Mrs. Julia Leignadier. Since that introduction she has made nine of the colorful dresses, the major portion of each one handworked in linen and cotton. She does not sell polleras, but makes them for her family. Her pollera-making classes meet every Thursday morning and last 2 hours each.

A photo of Mrs. Deakins surrounded by some of her creations appears in the Spanish section.



Mrs. Porter

If you register for an employment examination to be given under the Canal Zone Merit System, chances are good that your application eventually will come to the attention of Mrs. Narcissus T. Porter in the Central Employment Office.

As test rating examiner in the CEO, Mrs. Porter is in charge of the testing section, administering and grading the Merit System examinations. She's been in her present position 2½ years. Originally from Christiansburg, Va., she worked for the Navy in Washington before coming to the Isthmus in 1946. Since coming to the Isthmus, she has worked with the Navy, Army, and the Panama Canal. Her husband, Hoyt, is with the Corps of Engineers here.

Mrs. Porter is in charge of Peace Corps examinations on the Isthmus, as well as examinations for the various military academies, in addition to her job examination duties. She has two pieces of advice for job applicants: You should not apply for a job unless you're qualified—but many do—and if you have an appointment for an examination, keep it.

Three Isthmian youths and one former Isthmian are aboard the California Maritime Academy training ship **Golden Bear**, which was scheduled to arrive at the Canal this week for a 2-day stay before transiting Saturday on its way to Port-of-Spain, Curacao, and Rio de Janeiro. It is scheduled to return through the Canal on March 1.

The youths are **Michael B. Rudge**, son of Mr. and Mrs. **Daniel H. Rudge** of Margarita; **Tim Kirkby**, son of Mrs. **Leon Green** of Panama City; **Robert Geddes**, son of Mr. and Mrs. **Robert T. Geddes** of Gatun; and **Tom Wilson**, son of Mr. and Mrs. **Neil H. Wilson**, formerly of Cristobal and now of San Francisco.

In "Gente en la Noticia" of the Spanish section you will find items concerning several other "People in the Spotlight."

Mrs. **Ezra Hurwitz**, wife of the doctor who for many years was Superintendent of Palo Seco Leprosarium is shown wearing the Vasco Núñez de Balboa, Panama's highest decoration, which was presented to her earlier this month by the Government of the Republic in recognition of the many services she has provided during her years on the Isthmus. The presentation was made at the Leprosarium. The award to Mrs. Hurwitz reportedly marked the first time in the history of the Republic that both a husband and wife have received the Vasco Núñez de Balboa. Dr. Hurwitz, who was with his wife for this month's presentation, received the award several years ago.

An employee of the Panama Canal for 21 years, **Rubelio D. Quintero**, Supervisory Electrical Engineer, whose picture is shown in "Gente en la Noticia," is a graduate of Balboa High School and the University of Southern California. For 2 years, Ruby was an instructor in the Panama University School of Engineering and Architecture. He recently was named to the committee

named by Governor Fleming to hear appeals from adverse personnel actions.

An honor graduate of what is now the Rainbow City High School who has worked for the Panama Canal since March 1954, **Gladstone B. Gordon** this month became a secretary in the Engineering Division at Balboa Heights. He is believed to be the only male secretary in the Canal organization. A saxophone and clarinet player, Mr. Gordon at present is studying at the Panama National Conservatory. His wife works at the Tivoli Guest House and they recently bought a new home in Villa Cáceres, Panama housing project being financed with the aid of the United States.

SAVANNAH DUE HERE AGAIN ON JAN. 28

The NS Savannah, the world's first nuclear-powered merchant ship, which has been on exhibit at the Seattle World's Fair, is scheduled to arrive in Balboa from the west coast January 28 according to information received by Panama Agencies, which represents the States Marine Lines at the Canal.

After a 3-day stay in Canal waters, the Savannah will transit the Canal February 1 on her way to Todd Shipyards in Galveston, Tex., where she will spend several months for general inspection and maintenance.

The Savannah made her first and only transit through the Canal September 18, en route from Savannah, Ga., to Seattle. An official party of guests headed by President Roberto F. Chiari of Panama and members of his cabinet; Gov. Robert J. Fleming, Jr., and other officials made a partial transit aboard the vessel. The nuclear ship was accompanied through the Canal by two tugs and was the object of considerable attention from local residents.

TO TRY NEW HOURS AT PARAISO STATION

The gasoline service station at Paraiso will be open from 1 to 5 p.m. on Sundays, starting January 20, for a trial period of 20 days, instead of the present morning hours. The change resulted from a request by the Latin-American Pacific Civic Council.

PROTECT THE CHILDREN

Don't ditch that unused medicine in the nearest trash can—flush it down the drain, then ditch the empty container.

Why? Because children have a habit of scavenging toys and other things which attract them in trash cans. They might get hold of the medicine, with disastrous consequences.

CFN TV SCHEDULE

JAN. 20 THROUGH JAN. 26

SUNDAY		6:35	Report
		7:00	Around and About
1:00	Parade of Sports	7:15	Newsreel
3:00	Chapel of the Air	7:30	Death Valley Days
3:30	Wide World of Sports	8:00	Perry Como Show
5:00	Science in Action	8:55	CFN News
5:30	Parents Ask About	9:00	Tonight
	School	10:00	4-Star Anthology
6:00	CFN News	10:30	Ted Mack
6:15	Sacred Heart	11:00	Final Edition
6:30	Our American Heritage	11:15	Encore: Gary Moore
7:00	Frontiers of Knowledge		
7:30	Danny Thomas		THURSDAY
8:00	Ed Sullivan		
8:50	Weekend News Review	4:50	Billboard
9:00	Dinah Shore Show	5:00	First Edition
10:00	So This Is Hollywood	5:05	Kids Klub
10:30	Christophers	5:30	Salute to the States
11:00	Final Edition	6:00	4-Star Edition
11:05	Encore: Bell Telephone Hour	6:35	Report
		7:00	College Quiz Bowl
		7:30	George Gobel Show
		8:00	Sing Along with Mitch
		8:55	CFN News
		9:00	The Witness
		10:00	Password
		10:30	What's My Line
		11:00	Final Edition
		11:15	Encore: Perry Como
MONDAY			FRIDAY
4:50	Billboard	4:50	Billboard
5:00	First Edition	5:00	First Edition
5:05	Magic Land of Alakazam	5:05	Magic Midway
5:30	Curt Massey	5:30	Harvest
5:45	Screen News Digest	6:00	4-Star Edition
6:00	4-Star Edition	6:35	Report
6:35	Zane Grey Theater	7:00	Tennessee Ernie Ford
7:00	Bienvenido	7:30	Real McCoys
7:15	Air Force News Review	8:00	Bell Telephone Hour
7:30	Price Is Right	8:55	CFN News
8:00	Arthur Godfrey in Hollywood	9:00	Candid Camera
8:55	CFN News	9:30	I've Got a Secret
9:00	Movietime: "Unholy Four"	10:00	Big Story
10:15	Greatest Dramas	10:30	Stump the Stars
10:30	Medic	11:00	Final Edition
11:00	Final Edition	11:15	Friday Night Theater: "Law of the Sea"
11:15	Encore: Ed Sullivan		
TUESDAY			SATURDAY
4:50	Billboard		
5:00	First Edition		
5:05	Kids Klub	1:00	Cartoon Carnival
5:30	American Civil War	2:00	Captain Kangaroo
6:00	4-Star Edition	2:45	Saturday Matinee: "I'll Get You"
6:35	American Heritage		
7:00	Airman's World	4:00	Exploring
7:15	Armed Forces News	5:00	Sports Time
7:30	Andy Griffith	5:30	Official Baseball
8:00	Garry Moore Show	6:00	CFN News
8:55	CFN News	6:20	Billboard
9:00	Armchair Theater: "I'll Get You"	6:30	The Big Picture
10:30	Overseas Adventure	7:00	The Texan
11:00	Final Edition	7:30	To Tell the Truth
11:15	Encore: Dinah Shore	8:00	Lawrence Welk
WEDNESDAY			
4:50	Billboard	8:55	CFN News
5:00	First Edition	9:00	Circle Theater
5:05	Shari Lewis Show	10:00	Big Time Wrestling
5:30	Crisis	11:00	Final Edition
6:00	4-Star Edition	11:15	Encore: Bell Telephone Hour

COMING EVENTS

- January 19-21—Océ Agricultural and Industrial Fair.
- January 20—Bantamweight Ismael Laguna of Panama will box Bobby Gray of the United States at Panama Gymnasium, 8 p.m.
- January 21—Panama Canal Women's Welfare Group meeting for all Canal Zone women at 9 a.m. in the Auditorium of Balboa High School Activities Building.
- January 25-27—Panama Canal Board of Directors meet at Balboa Heights.
- January 27—Third Annual SPCA Horse Show at Balboa Stadium, 1 p.m.
- January 28—Annual dinner meeting of Balboa YMCA, 8 p.m. Governor Fleming will be speaker.
- January 28-31—NS Savannah at dock on Pacific side and open to public from 9 a.m. to 4 p.m., each day.
- February 2-10—Annual Fair at Colegio Javier in Panama City.
- February 6—Pro-am tournament opens at the Panama Golf Club, with Paul Hahn conducting an opening day golf clinic.
- February 7-10—Panama Open Golf tournament at Panama Golf Club.
- February 8-13—Caribbean Baseball Series in Olympic Stadium, Panama.
- February 23-26—Carnival.
- March 16-17—Pacific Softball League Invitational Tournament.
- March 30—Gamboa Invitational Softball Tournament.
- April 6-7—International Invitational Softball Tournament.

Motociclistas y Jinetes de La G. N. en el Evento Ecuestre de Balboa el 27



Listos para deleitar a la concurrencia con sus maniobras y piruetas, los gallardos integrantes del equipo de Moto-Nautas de la Guardia Nacional, Capitaneados por Ramiro Silvera, posan para el SPILLWAY.

Quince miembros del Escuadrón de Caballería de la Guardia Nacional de Panamá, tomarán parte en el desfile inaugural del Tercer Espectáculo Ecuestre Anual que se celebrará en el Estadio de Balboa el 27 de enero próximo.

El evento que se realiza bajo los auspicios de la Sociedad Protectora de Animales,

empezará exactamente a la 1 de la tarde y participarán en él tanto jinetes cuanto amazonas de todas las edades, quienes harán gala de su destreza y elegancia en exhibición de perfecta equitación.

Como número especial, motociclistas del equipo de moto-nautas de la Inspección General del Tránsito de la Guardia Nacional de Panamá, montarán un espectáculo de maniobras y pirámides humanas en cuya ejecución son reconocidamente duchos.

Bajo el comando del Capitán Ramiro Silvera D., 3 sargentos, 4 cabos y 5 guardias del tránsito integran el conjunto de motociclistas.

Otro número interesante del programa lo constituirá el Desfile de Disfraces, para el cual se ofrecen premios por originalidad, exotismo y colorido.

El Escuadrón de la Guardia Nacional estará bajo el comando del Teniente Carlos Bernal, asistido por el Subteniente Hermógenes Doens. Integran el pelotón, 15 expertos en equitación.

Las competencias ecuestres incluyen, además de salto, andadura, carreras de relevo y demostraciones de vaquería.

Los participantes deben registrarse y cubrir la cuota requerida. El Teniente Coronel James D. Green presidirá el evento y el Coronel Thomas Marmon actúa como gerente del mismo.

SPILLWAY

EN ESPAÑOL

Vol. 1, No. 31 Publicación semanal del Canal de Panamá Viernes 18 de enero de 1963

En Solo 6 meses

Damas del Canal de Panamá Realizaron Intensa Labor

La Asociación de las Damas del Canal de Panamá tiene solamente 6 meses de existencia, pero en ese breve período ha ayudado a innumerables grupos de personas en Panamá proporcionando la asistencia requerida para que se ayudaran a sí mismas. La ayuda comprende desde textos escolares hasta material para techo y pintura, y desde equipo de hospital hasta estufas de gas.

Y ese es exactamente el fin que la señora Eleanor C. Fleming, esposa del Gobernador de la Zona del Canal, Robert J. Fleming, Jr., tenía en mente cuando sugirió la formación de la Asociación. Ahora la organización aumentará, para dar a cada dama en la Zona del Canal una oportunidad de ayudar a alguien, si así lo desean.

El lunes 21 de enero a las 9 a.m. se discutirá la expansión de las Damas del Canal de Panamá en una reunión para todas las damas en la Zona del Canal, y las esposas de los empleados del Canal de Panamá que residen en Panamá. La reunión se celebrará en el Auditorio del Edificio de Actividades de la Escuela Secundaria de Balboa y todas las damas interesadas en la labor están invitadas a concurrir.

La distancia no ha sido obstáculo para el trabajo de las Damas del Canal de Panamá, cuyo camión se ha convertido en una vista familiar en las calles de Panamá.

Puede ser encontrado frente a hospitales, como en Chitré, Penonomé o Los Santos, donde fueron donados equipos de hospital.

También aparece en el Hospital Amador Guerrero, de Colón, al cual las Damas, conjuntamente con el Club de Esposas de los Médicos de Colón, donaron pintura para la Sala de Niños. El Hospital Psiquiátrico de Matías Hernández también recibió de las Damas del Canal de Panamá una consignación de 150 libras de merlín congelado, carros-terminos de acero inoxidable (para portar alimentos) y colchones. Al Hospital Nicolás Solano, de la Chorrera,

también se le proporcionaron colchones.

No hace mucho, los residentes de Panamá Viejo se alegraron al ver llegar el camión de las Damas del Canal de Panamá, trayéndoles hojas de zinc para el dispensario que ellos edificaban, en sus ratos libres, proyecto en que también colaboran grupo de damas españolas.

En cuanto a la Escuela del Tribunal Tutelar de Menores, las Damas del Canal de Panamá le facilitó dos cargamentos de madera para su taller, así como un radio, plancha eléctrica, tabla de planchar, material de costura, libros y algunos juegos.

Más de 8,000 tomos han sido transferidos, a través de las Damas del Canal de Panamá, desde la Zona del Canal hasta la Biblioteca de San Francisco de la Caleta. La mayor parte de los libros fueron donados por las escuelas, la biblioteca y el Almacén de la Zona del Canal. Cada libro tiene la inscripción en español: "Donado por las Damas del Canal de Panamá."

Libros y revistas han sido entregados a las escuelas Juan B. Sosa y de Panamá La Vieja en el sector Pacífico del Istmo, y las escuelas de Las Palmas, Piñas y la Episcopal en el lado Atlántico.

La Escuela Mateo Iturralde recibió calentador de agua de 50 galones para esterilizar los platos usados por los alumnos a quienes se les sirve almuerzo. Una estufa de gas fue donada al Orfelinato de San Vicente de Paúl en Colón, y se proporcionó pintura a la Escuela de Cativá, donde los padres de los alumnos hicieron el trabajo de pintar la escuela.

Por cortesía de la Oficina de Viviendas del Canal de Panamá, un punto de recolección está situado en el Edificio 635 en Balboa. El punto de recolección en el sector Atlántico está en el viejo cuartel de bomberos de Margarita. Todos los artículos donados son separados, inventariados, y luego enviados a un comité especial para su distribución.

Serie del Caribe

Peloteros de Nicaragua, Puerto Rico, Venezuela y Panamá, reunidos en el Istmo para disputarse la Serie Interamericana de Beisbol Profesional, serán huéspedes del Canal de Panamá cuando, escoltados por miembros del Servicio de Guías, visiten diversos puntos de la Zona del Canal el 11 de febrero, realizando una travesía en la lancha Las Cruces.

La Serie se jugará en el Estadio Olímpico del 8 al 13 de febrero y los abonos para la misma cuestan: palco, \$30; tribuna cubierta, \$14; y tribuna al aire libre, \$6.50; pudiendo ser obtenidos llamando al teléfono (Panamá) 5-0185.

Habrà doble juego todos los días.

CONFECCIONE SU POLLERA DE CARNAVAL

El confeccionar polleras, montunas, tembleques y otros adornos del traje típico nacional de Panamá, no es ya una prerrogativa del panameño, porque en la Zona del Canal hay una ciudadana norteamericana, que no solo hace todo esto, sino que también imparte clases de confección a otras damas norteamericanas residentes en la Zona del Canal.

La señora Violeta S. Deakins, que reside en Diablo Heights, esposa de Roger L. Deakins, Jefe de la Estación Diesel de Cocolí, División de Electricidad del Canal de Panamá, aprendió a hacer polleras en 1950 bajo la dirección de la señora Julia Leignadier en el Club de Damas de Cristóbal, en donde hace un par de años dio clases de confección de polleras y montunas a unas 20 damas de la Zona del Canal.

Su primera pollera la hizo en 1954 y desde entonces ha confeccionado nueve, la mayor parte de ellas hechas a mano, en telas de algodón y de lino.

La señora Deakins no vende polleras; las hace para su familia, y en varias ocasiones ha modelado sus polleras en distintos actos sociales. Una de sus polleras la donará

a la Biblioteca-Museo de la Zona del Canal.

Sus clases de confección las dicta todos los jueves por la mañana y duran 2 horas. Y hay algo digno de mencionar: la señora Deakins es zurda.

El Gobernador Robert J. Fleming, Jr., acompañó a los miembros de la Junta Permanente del Carnaval, Enrique Rogers y Coronel Loehr Rigby el miércoles 9 de enero cuando, en compañía de las Reinas Charito e Irene (de Panamá y de la Zona del Canal) izaron en el Círculo Stevens, de Balboa, la Bandera del Carnaval de 1963, que este año se celebrará del 23 al 26 de febrero. La bandera carnestoléndica fue izada en Panamá el 5 de enero.

También escribe artículos relacionados con su habilidad. Uno de ellos apareció publicado en la revista "December in Panama," de la Zona Libre de Colón, en 1957, y su título era: "Mi Pollera."



Rodeada de las polleras y montunas que ha confeccionado, y en sus manos la tela de otra pollera que está haciendo, aparece la señora Violeta S. Deakins, quien con su labor está ayudando a estrechar más los lazos de amistad entre panameños y residentes de la Zona del Canal.

• Gente en la Noticia •



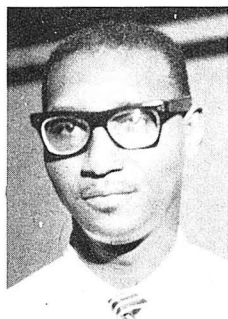
Sra. Hurwitz

RUBELIO QUINTERO, Jefe Ingeniero de Electricidad de la División de Ingeniería y Construcción, trabaja con la organización desde hace 21 años. Egresado de la Escuela Superior de Balboa, Quintero obtuvo su B.S. en Ingeniería Eléctrica en la Universidad de Southern California y ejerció el profesorado por 2 años en la Universidad de Panamá. Rubelio es miembro del Comité de Quejas recientemente creado por el Gobernador Fleming para atender a los querrellosos.

Quintero está licenciado para ejercer su profesión tanto en Panamá cuanto en la Zona del Canal.



Sr. Quintero



Sr. Gordon

GLADSTONE B. GORDON, quien ingresó a la organización del Canal de Panamá en marzo de 1954 como oficinista-mecanógrafo de la División de Mantenimiento en Cristóbal, fue trasladado el 7 del mes en curso a la División de Ingeniería en el Edificio de Administración de Balboa Heights. Gordon fue "Estudiante de Honor" en la Escuela Superior de Silver City. Es un músico consagrado, tocando ora el saxófono, ora el clarinete. Actualmente estudia en el Conservatorio Nacional de Panamá. Su esposa trabaja en la Casa de Huéspedes Tivoli y la pareja recientemente se mudó a Villa Cáceres, donde adquirieron una de las nuevas casas. Tienen dos hijos. El mayor de 9 años, es alumno de la Escuela Brasil.

Completando los eslabones de los ascensos en cadena provocados al asumir el alto cargo de Coordinador de Relaciones de las Comunidades Latinoamericanas el señor Sylvester D. Callender, (sobre los cuales se informara en el SPILLWAY del 28 de diciembre último), Ruth Rennie, pasó a ocupar el cargo dejado vacante por Levy Beckford como vendedora en Margarita; Verona M. Pascual, fue ascendido de Mozo de Oficio a vendedor en Margarita e Ivanhoe Harris, cargador de comestibles en Coco Solo, pasó a ocupar la vacante de Pascual.

Bajo el encabezado "People in the Spotlight," aparecen en la sección inglesa las

fotografías de la señora de NARCISSUS T. PORTER Examinadora con 2½ años a cargo de la sección encargada de los exámenes para el servicio civil, quien trabaja con el Canal de Panamá desde 1948.

W. C. BAIN, de la Sección de Almacenes, quien inició una campaña para adquirir ocho terneros de Mindí que fueron regalados a la Escuela de los Padres Benedictinos en Cerro Punta, 40 empleados del Canal contribuyeron. Bain adquirió, por su propia cuenta, otro ternero que regaló a un joven chiricano amigo suyo. Dos de los terneros fueron donados por los Caballeros de Colón.

DOS BELLAS "MISSES" AGRACIAN LA FERIA

La participación del Canal de Panamá en la Feria Agropecuaria e Industrial de San Sebastián que se inaugura mañana en Ocu no se limitará a las usuales exhibiciones que con tanto éxito han sido expuestas en certámenes similares anteriores. Tampoco se trata del número de concurrentes de la Zona que irán a la pintoresca población interiorana, sino de dos bellos ejemplares de pulcritud, refinamiento y gracia, que indudablemente, atraerán sobre sí todas las miradas admirativas y alabanzas orales.

Nos referimos, naturalmente, a dos vecinas de Mindí, de alto abolengo y ancestro que pasarán a radicarse en el Interior, de hoy en adelante, como lo hicieran antes otros de su parentela. Se trata de dos tiernas y encantadoras terneras donadas por el Canal de Panamá para ser rifadas entre los miembros de los Clubes 4-S de la Provincia de Herrera.

Vástagos de un padrote purasangre y de robustas vacas criadas en Mindí, ambas terneras contribuirán al desarrollo de la ganadería panameña.

Cuarenta plantas, árboles y palmeras de los Jardines de Summit han sido enviados por el Canal de Panamá a la Feria de Ocu. El Superintendente del Ramo de Mantenimiento de Predios, A. I. Bauman, ha pre-



parado un plan detallado de arquitectura de jardín que servirá a los funcionarios encargados de la Feria para plantar las matas y plantas citadas.

La feria que mañana se abre ofrece muchos atractivos: Riñas de gallos, corridas de toros, cabalgatas, música y canciones, además de exhibiciones de la industria agrícola y pecuaria.

Jim Ferree y Don Whitt En el Abierto de Golf

Dos de las figuras más destacadas del golfismo americano, Jim Ferree y Don Whitt, han anunciado ya su intención de participar en el Torneo Abierto de Golf que se celebrará del 7 al 10 del mes entrante en la cancha de golf de Panamá, con premios que ascienden a \$11,000.

Ferree se coronó campeón de Panamá el año pasado, también conquistó el Torneo Abierto de Jamaica el año anterior. Después de su triunfo en el Istmo pasó a empatar en el Abierto de Maracaibo.

Don Whitt se coronó "Campeón del Caribe" el año pasado cuando resultó ganador por puntos en cinco competencias consecutivas, conquistando el trofeo Seagrams-Caribe.

Nativo de Borrego Spring, California, Whitt batió en 1961 el record del Caribe ganando dos torneos seguidos, el de Maracaibo y el de Caracas. Tanto él cuanto Ferree han manifestado que participarán igualmente en el torneo "Pro-Amateur" que se verificará en el Club de Golf de Panamá el 6 de febrero.

En el Circuito del año pasado, en sensacional final, Ferree marcó 67-70-73-67 para terminar ganador por un golpe de diferencia, logrando 11 bajo par de 277.

Entre los destacados golfistas del continente que concurrirán al Abierto de Pa-

namá se encuentra Paul Hahn, que ofrecerá sus fascinantes exhibiciones de destreza golferil el 6 de febrero cuando se celebre la Clínica de Golf.

Nuevo Horario en el "Comi" de Paraíso

La estación de gasolina de Paraíso abrirá de 1 a 5 de la tarde los domingos, empezando el 20 de enero. Este nuevo horario será ensayado por 20 días a solicitud del Consejo Cívico Latinoamericano del Pacífico.

VISITANTES DE LA SEMANA

Gran Total	2,623
Exclusas de Miraflores	1,155
Exclusas de Gatún	162
Las Cruces (4 viajes)	432
Reina Manuelita I (2 viajes)	38
Barcos de pasajeros (2)	836

Información suministrada por el Servicio de Guías

CALENDARIO DE EVENTOS

Enero	19-21—Feria Agropecuaria e Industrial de Ocu.
Enero	20—Boxeo en el Gimnasio de Panamá, entre el Campeón Gallo, Ismael Laguna y Bobby Gray de los Estados Unidos. A las 8 de la noche.
Enero	21—Sesión de las Damas del Canal de Panamá en el Auditorio de la Escuela Superior de Balboa, abierto a todas las damas zoneítas. A las 9 de la mañana.
Enero	25-27—Reunión de la Junta Directiva del Canal de Panamá en Balboa Heights.
Enero	27—Tercer Espectáculo Ecuestre Anual de la Sociedad Protectora de Animales. Estadio de Balboa, empezando a la 1 p.m.
Enero	28—Cena anual en el YMCA de Balboa, en la cual el Gobernador Fleming llevará la palabra. Hora: 8 p.m.
Enero	28-31—El buque atómico Savannah estará abierto al público de 9 a.m. a 4 p.m. en el muelle de Balboa.
Febrero	2-10—Feria Anual del Colegio Javier en Panamá.
Febrero	6—Clínica de Golf por el famoso Paul Hahn, en el Club de Golf de Panamá.
Febrero	6—Torneo pro-am abierto a todos los aficionados istmeños. Club de Golf de Panamá.
Febrero	7-10—Torneo Abierto de Golf por premios de \$11,000 con participación de los más famosos profesionales del hemisferio. Club de Golf de Panamá.
Febrero	8-13—Serie de Baseball del Caribe. Estadio Olímpico de Panamá.
Febrero	23-26—Carnavales.
Marzo	16-17 Torneo de la Liga de Softball del Pacífico.
Marzo	30—Torneo de la Liga de Softball en Gamboa.
Abril	6-7—Torneo Internacional de Softball.

REGLAS PARA CICLISTAS



Ciclistas de todas las edades, especialmente los jóvenes, deben observar las siguientes reglas:

1. Marchar en la misma dirección del tránsito, manteniéndose a la derecha del camino o calle.
2. Abstenerse de hacer piruetas o maniobras bruscas.
3. Al guiar junto con otros ciclistas, mantenerse en línea recta o en fila, y no agruparse en forma a vedar el paso a vehículos motorizados.
4. No llevar pasajeros en la bicicleta.
5. Utilizar una cesta para paquetes o bultos.
6. Jamás debe echarse mano a parte de un vehículo motorizado para ser remolcado por éste.
7. La bicicleta debe mantenerse en buen estado, aceitada y bien ajustados los frenos.
8. No conduzca de noche sin farol o luz. Utilice su timbre, campanilla o corneta.
9. No conduzca por las aceras.
10. No olvide de dar las señales convencionales cuando vaya a girar a un lado o a detenerse.
11. Conduzca con cuidado, manteniendo la bicicleta siempre bajo control.
12. No conduzca distraídamente y a demasiada velocidad.